

«СЛОВНИК ТОЛЕРАНТНОСТІ» – «АБЕТКА ВВІЧЛИВОСТІ»*

Наталія БАКУЛІНА,
наук. співробітник Інституту педагогіки
АПН України

Українська мова

7. Згода:
Так!
Так, я згоден.
Я згоден!
Добре!
Це добре!
Прекрасно!
З радістю!
Нема проблем!
Правильно!
Ти правий!
Я не заперечую.
Усе гаразд.
Мені дуже подобається.
Мені однаково.
Чудова ідея!
Яка чудова ідея!
Я з тобою!
Чому б ні?
Так, це правда!
Звичайно!
Безумовно!
Правильно!
Ви все правильно робите.
Так, це, нарешті, можливо.
Так, це можливо.
Усе, що побажаєте.

Російська мова

7. Согласие:
Да!
Да, я согласен.
Я согласен!
Хорошо!
Это хорошо!
Прекрасно!
С радостью!
Нет проблем!
Правильно!
Ты прав!
Я не возражаю.
Всё в порядке.
Мне очень нравится.

Мне всё равно.
Прекрасная идея!
Какая прекрасная идея!
Я с тобой!
Почему бы и нет?
Да, это правда!
Конечно!
Безусловно!
Верно!
Вы всё правильно делаете.
Да, наконец, это возможно.
Да, это возможно.
Всё, что пожелаете.

8. Відмова:
Ні, я не хочу.
Ні, я був не правий.
Я заперечую.
Це неправильно.
Це неможливо.
Я не згоден.
Це не так!
Не зовсім...
Це не точно.
Що ти кажеш?
Ти не правий.
Що з тобою?
Це не те!
Так не буває!
Це не подобається мені.
Цього не може бути!
Я маю іншу думку.

9. Вдячність та реакції на вдячність:
Спасибі!
Велике спасибі!
Велике Вам спасибі!
Дякую!
Щиро дякую!
Дякую Вам від усього серця.
Дякую, пане (пані, хлопчику, дівчинко, Сашко...)
Я дуже вдячний тобі.
Нема про що говорити.
Нема за що.
Анітрохи.
Все добре.
Я радий, що Вам це сподобалося.

8. Отказ:
Нет, я не хочу.
Нет, я был не прав.
Я отрицаю.
Это неправильно.
Это невозможно.
Я не согласен.
Это не так!
Не совсем...
Это не точно.
Что ты говоришь?
Ты не прав.
Что с тобой?
Это не то!
Так не бывает!
Это мне не нравится.

Этого не может быть.
Я другого мнения.
9. Благодарность и реакции на благодарность:
Спасибо!
Большое спасибо!
Большое Вам спасибо!
Благодарю.
Премного благодарен!
Благодарю от всего сердца.
Спасибо, господин (госпожа, мальчик, девочка, Саша...).
Я очень тебе благодарен.
Не стоит благодарности!
Не за что.
Ничуть.
Всё хорошо.
Я рад, что вам это понравилось.

Продовження буде

* Продовження. Початок див.: Початкова школа, № 11 за 2005 р.